

# Центр изучения немецкого языка как второго языка

DaZ-Zentrum an der

(название школы) (Name der Schule)

## Свидетельство (сообщение о языковом развитии)

Zeugnis (Sprachentwicklungsbericht) für

(имя, фамилия, дата рождения) Vorname(n) und Familienname, Geburtsdatum

Учебное полугодие: \_\_\_\_\_  
Schulhalbjahr:

Учебный год: \_\_\_\_\_  
Schuljahr:

Посещение школы в центре изучения немецкого языка как второго языка с: \_\_\_\_\_  
Schulbesuch in einem DaZ-Zentrum seit:

Количество часов в неделю в центре изучения немецкого языка как второго языка: \_\_\_\_\_  
Wochenstunden DaZ:

Страна происхождения: \_\_\_\_\_  
Herkunftsland:

Родной язык: \_\_\_\_\_  
Herkunftssprache/n:

Частичная интеграция по предметам: \_\_\_\_\_  
Teilintegration in den Fächern:

Решение конференции от: \_\_\_\_\_  
Laut Konferenzbeschluss vom:

### О компетентности по предметам

Überfachliche Kompetenzen

уверенно  
sicher  
почти всегда уверенно  
überwiegend sicher  
частично уверенно  
teilweise sicher  
почти всегда неуверенно  
überwiegend unsicher  
неуверенно  
unsicher

	уверенно sicher	почти всегда уверенно überwiegend sicher	частично уверенно teilweise sicher	почти всегда неуверенно überwiegend unsicher	неуверенно unsicher
<b>1. Организация работы</b> , например: работа по рабочему плану, в начале урока быть на своем месте <b>1. Arbeitsorganisation</b> , Beispiele: Arbeit mit dem Arbeitsplan, am Stundenanfang auf dem Platz sein					
<b>2. Применение методов</b> , например: работа с вспомогательными материалами <b>2. Anwendungen von Methoden</b> , Beispiel: die Arbeit mit Hilfsmitteln					
<b>3. Концентрация</b> , например: целенаправленная работа в соответствующем темпе <b>3. Konzentration</b> , Beispiel: zielgerichtet in angemessenem Tempo arbeiten					
<b>4. Самостоятельность</b> , например: понять задание, выполнить задание, самостоятельно обратиться за помощью <b>4. Selbstständigkeit</b> , Beispiele: die Operatoren kennen, die Aufgabe umsetzen, sich selbstständig Hilfe holen					
<b>5. Старание</b> , например: мотивация, готовность к работе <b>5. Engagement</b> , Beispiele: motiviert sein, etwas leisten wollen					
<b>6. Способность работать в коллективе</b> , например: придерживаться правил и соглашений в учебной группе, работать совместно с другими, поддерживать других <b>6. Teamfähigkeit</b> , Beispiele: sich an Regeln und Absprachen in der Lerngruppe halten; mit anderen zusammenarbeiten; andere unterstützen					
<b>7. Способность в разрешении конфликтов</b> , например: искать пути решения, способность принимать критику <b>7. Konfliktfähigkeit</b> , Beispiele: nach Lösungen suchen, mit Kritik umgehen können					

Свидетельство: \_\_\_\_\_  
Zeugnis für: \_\_\_\_\_

Учебное полугодие: \_\_\_\_\_ учебный год: \_\_\_\_\_  
Schulhalbjahr: \_\_\_\_\_ Schuljahr: \_\_\_\_\_

**Немецкий язык как второй язык**  
**Deutsch als Zweitsprache**

	уверенно sicher	почти всегда уверенно überwiegend sicher	частично уверенно teilweise sicher	почти всегда неуверенно überwiegend unsicher	неуверенно unsicher
<b>1. Изучение письменного языка 1. Schriftspracherwerb</b>					
Письменная грамота на: Alphabetisiert in: _____ Неизвестно Nicht bekannt					
Изученные буквы и звуки знать и воспроизводить erarbeitete Buchstaben und Laute kennen und produzieren					
Знакомые слова и предложения читать и писать bekannte Wörter und Sätze lesen und schreiben					
Незнакомые слова и предложения читать и писать unbekannte Wörter und Sätze lesen und schreiben					
Применение различных правил правописания (например с большой и маленькой буквы) verschiedene Rechtschreibstrategien anwenden (Beispiel: Groß- und Kleinschreibung)					
<b>2. Понимание на слух, 2. Hörverstehen</b>					
Указания учителя понимать Anweisung durch die Lehrkraft verstehen					
Воспринимать информацию из текстов на слух Hörtexten Informationen entnehmen					
Знать и применять различные методы понимания на слух verschiedene Hörstrategien kennen und anwenden					
<b>3. Произношение и темп речи, 3. Aussprache und Sprachflüssigkeit</b>					
Произношение: может отчетливо говорить (практически нет проблем в понимании связанных с произношением). Aussprache: kann deutlich sprechen (kaum Verstehensprobleme durch Aussprache)					
Темп речи: взаимосвязанно излагать сложные предложения и тексты Sprechflüssigkeit: Satzfolgen und Texte zusammenhängend äußern					
<b>4. Устная речь 4. Sprechen</b>					
Принимать участие в беседах на знакомые темы an Gesprächen zu bekannten Themen teilnehmen					
Представлять выбранные темы Ausgewählte Themen vorstellen					
Описывать незнакомые понятия Unbekannte Begriffe umschreiben					
<b>5. Понимание при чтении 5. Leseverstehen</b>					
Понимать знакомые слова и простые предложения bekannte Wörter und einfache Sätze verstehen					
Извлекать информацию из текстов Texten Inhalte entnehmen					
Читать и понимать разные тексты и тексты разного вида unterschiedliche Texte und Textsorten lesen und verstehen					
Знать и применять различные методы при чтении verschiedene Lesestrategien kennen und anwenden					
<b>6. Грамматические структуры и воспроизведение в языке 6. Grammatische Strukturen und Sprachreflexion</b>					
Распознавать грамматические структуры grammatische Strukturen erfassen					
Применять грамматические структуры grammatische Strukturen anwenden					
<b>7. Составление текстов 7. Textproduktion</b>					
Написание текстов по теме themenbezogene Texte schreiben					
Переработка текстов Texte überarbeiten					
Написание по образцу текста nach Textmuster arbeiten					

**Дополнения о языковом развитии по немецкому языку как второму языку (например: общая оценка хорошо):**  
**Ergänzungen zur Lernentwicklung in Deutsch als Zweitsprache (Beispiel: Gesamturteil gut):**

Свидетельство: \_\_\_\_\_  
Zeugnis für: \_\_\_\_\_

Учебное полугодие: \_\_\_\_\_ учебный год: \_\_\_\_\_  
Schulhalbjahr: \_\_\_\_\_ Schuljahr: \_\_\_\_\_

**Оценка отдельных участков по предметам при частичной интеграции:**  
**Beurteilung einzelner fachlicher Bereiche bei Teilintegration:**

Примечания по предмету: \_\_\_\_\_  
Bemerkungen zum Fach: \_\_\_\_\_

Примечания по предмету: \_\_\_\_\_  
Bemerkungen zum Fach: \_\_\_\_\_

Примечания по предмету: \_\_\_\_\_  
Bemerkungen zum Fach: \_\_\_\_\_

Примечания по предмету: \_\_\_\_\_  
Bemerkungen zum Fach: \_\_\_\_\_

Примечания по предмету: \_\_\_\_\_  
Bemerkungen zum Fach: \_\_\_\_\_

---

Свидетельство: \_\_\_\_\_  
Zeugnis für: \_\_\_\_\_

Учебное полугодие: \_\_\_\_\_ учебный год: \_\_\_\_\_  
Schulhalbjahr: \_\_\_\_\_ Schuljahr: \_\_\_\_\_

**Оценка отдельных участков по предметам при частичной интеграции:**  
**Beurteilung einzelner fachlicher Bereiche bei Teilintegration:**

Примечания по предмету: \_\_\_\_\_  
Bemerkungen zum Fach: \_\_\_\_\_

Примечания по предмету: \_\_\_\_\_  
Bemerkungen zum Fach: \_\_\_\_\_

Примечания по предмету: \_\_\_\_\_  
Bemerkungen zum Fach: \_\_\_\_\_

Примечания по предмету: \_\_\_\_\_  
Bemerkungen zum Fach: \_\_\_\_\_

Примечания по предмету: \_\_\_\_\_  
Bemerkungen zum Fach: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_